

## Termes de l'architecture/Architekturbegriffe

Abaque / tailloir	- Abakus / Deckplatte
Abside	- Apsis
Alternance de piliers	- Stützenwechsel
Ambon	- Ambo
Appareil	- Mauerwerksverband
Appareil en moellons	- Bruchsteinmauerwerk
Arc:	- Bogen:
- surélevé	- Gestelzter Bogen
- doubleau	- Gurtbogen
- formeret	- Schildbogen
- boutant	- Strebebogen
- en accolade	- Kielbogen, Eselsrücken
- en plein cintre	- Rundbogen
- de décharge	- Überfangbogen
- de triomphe	- Triumphbogen
- outrepassé	- Hufeisenbogen
- brisé	- der Spitzbogen
- aveugle	- Blendbogen
Archivolte	- Archivolte
Arcature	- Arkatur
Atrium	- Atrium / Kirchenvorhof
Autel	- Altar
Bague	- Schaftring
Baie	- Tür- / Fensteröffnung
Bas-côté / nef latéral	- Seitenschiff
Base	- Basis
Bas-Relief/méplat	- Flachrelief
Bema (Byzance)	- Bema (Nur für Byzanz)
Bras de transept	- Querhaus-Arm
Brique	- Ziegel
Chaire	- Kanzel
Chancel	- Chorschranke
Chapelle latérale	- Seitenkapelle
Chapelles rayonnantes	- Radialkapellen
Chapiteau :	- Kapitell :
- Corinthien	- Korinthisches Kapitell
- Ionique	- Ionische Kapitell
- Dorique	- Dorische Kapitell
- Cubique	- Würfelkapitell
- Imposte	- Kämpferkapitell
- À corbeille/panier	- Korbkapitell

- en calice	- Kelchkapitell
- polylobé	- Faltkapitell
- à crochets	- Knospenkapitell/Kelchknospenkapitell
- figuré	- Figurenkapitell
Charpente	- Dachstuhl/das Gebälk
Chevet	- Chorapsis / Chorhaupt
Chevet plat	- Rechteckchor
Ciborium / Baldaquin	- Ziborium (von Säulen getragener Baldachin über Altar, Thron)
Claire-voie	- Obergaden
Colonnade	- Säulengang
Colonne	- Säule
Colonnettes	- Säulchen
Colonne en délit	- En-délit-Säule/freistehende Säule
Colonne engagée	- Wandsäule, Halb-/ Dreiviertelsäule
Corniche	- Gesims
Croisée	- Vierung
Choeur	- Chor
Cloître	- Kreuzgang
Conque	- Konche
Contreforts	- Strebewerk
Corniche (d'imposte)	- Kämpfergesims
Coupole sur pendentifs	- Pendentivkuppel
Coupole sur trompe	- Trompenkuppel
Couronnement	- Bekrönung
Crypte :	- Krypta :
- annulaire	- Ringkrypta
- à galeries	- Stollenkrypta
-halle	- Hallenkrypta
Cul-de-four	- Kalotte
Dallage	- Plattenboden
Déambulatoire	- Chorumgang
Diaconicon	- Diakonikon
Ébrasement	- Gewände
Eglise :	- Kirche
à double choeur	- Doppelchoranlage
sur plan centré	- Zentralbau
à nef unique	- Saalkirche
à plan basilical	- Kirche mit basilikalem Grundriss
église-halle	- Hallenkirche
Elévation	- Aufriss
Encadrement	- der Rahmen
Façade à deux tours	- Doppelturmfassade
Fenêtre en plein cintre	- Rund(bogen)fenster
Frise	- Fries

Fut	- der Schaft
Grandes arcades	- Scheidbogen / Arkaden
Galerie/tribunes	- Emporen
Haut-relief	- das Hochrelief
Iconostase	- Ikonostase
Imposte	- Kämpfer
Intrados/extrados	- Bogenlaibung/-rücken
Linteau	- Türsturz
Lobe / Trilobe / Quadrilobe	- Pass / Dreipass / Vierpass
Lunette	- Stichkappe
Maçonnerie	- Mauerwerk
Massif occidental	- Westbau/Westwerk
Mortier	- Mörtel
Naos	- Naos (Hauptteil der Kirche ohne Narthex u. Nebenräume)
Narthex, porche	- Narthex (nur für orthodoxe Kirchen) / Vorhalle
Nef	- Langhaus
Nef centrale/vaisseau central	- Mittelschiff
Ogive/nervure	- Rippe
Oculus	- Oculus / Rundfenster
Paroi(s)	- Scheidwand, Seitenwand
Piédestal	- Sockel
Piedroit/montant/jambage	- Gewände
Pierre de taille	- Haustein/Werkstein
Façade pignon / Fronton	- Giebelfassade
Pilastre cannelé	- Kannelierter Pilaster
Pilier	- Pfeiler/Stütze
Pilier cruciforme	- Kreuzpfeiler
Pilier rond	- Rundpfeiler
Pilier composé	- Bündelpfeiler
Plafond plat	- Flachdecke
Plan	- Grundriss
Portail	- Portal
Prothésis	- Prothesis (Raum für Vorbereitung der Abendmahlsfeier)
Remploi	- Spolien
Remplage	- Maßwerk
Sanctuaire/Bema	- Sanktuarium
Stylobate	- Stylobat
Synthronon	- Synthronon (Sitzbänke für Geistliche im Sanktuarium)
Tailloir	- (Kapitell) Deckplatte
Templon	- Templon (Chorschranke die das Bema vom Schiff trennt)
Toit en appentis (à un pan)	- Pultdach
Tour de la croisée	- Vierungsturm
Transept	- Querhaus
Travée	- Joch

Tribelon	- Tribelon / Dreierarkade
Tympan	- Tympanon
Vestibule	- Vorraum
Voussure	- Bogenlauf
Voûte :	- Gewölbe :
- d'arêtes	- Kreuzgratgewölbe
- en berceau	- Tonnengewölbe
- en demi-Berceau	- Halbtonne
- domicale/bombée	- Domikalgewölbe
- quadripartite	- Vierteiliges Gewölbe
- d'ogive	- Kreuzrippengewölbe
- en berceau brisé	- Spitztonne
- en berceau perpendiculaire	- Quertonne